

آن‌سوی آب

تندتر بروید تا به اقتصاد کمک کنید

■ **رویترز:** انگلیسی‌ها راه جدیدی برای مقابله با رکود اقتصادی در این کشور پیدا کرده‌اند. انطور که فیلیپ هلموند وزیر حمل‌ونقل انگلیسی‌ها گفته رانندگان از این به بعد باید با سرعت بیشتری در بزر گراه‌ها رانندگی کنند. حداکثر سرعت مجاز در اتوبان‌های انگلیس ۱۲۰ کیلومتر در ساعت است که در مقایسه با بسیاری از کشورهای اروپایی دیگر سرعت بالایی محسوب نمی‌شود اما حالا دولت به این نتیجه رسیده که با تعیین سرعت ۱۳۰ کیلومتر در ساعت به عنوان سرعت مجاز می‌تواند باعث صرفه‌جویی در زمان سفر شود و از این راه میلیون‌ها پوند ذخیره خواهد شد. طرح دولت در این زمینه، البته مخالفانی داشته که در راس آن طرفداران محیط‌زیست قرار دارند به عقیده آنها رانندگی با سرعت بیشتر مصرف آلاینده‌ها را افزایش خواهد داد اما وزیر حمل‌ونقل انگلیس مدعی شده که تنها عیب طرحش کاهش یافتن امنیت جاده‌ها خواهد بود.

تبلیغی مخصوص سگ‌ها



■ **دیلی‌میل:** دیگر نگران بدغذایی سگ‌تان نباشید. به‌تازگی کمپانی نستله تبلیغی درست کرده که فقط سگ‌ها صداهای به کار رفته در آن را متوجه می‌شوند. این کمپانی در تبلیغ خود از صداهایی شبیه به وزه سگ استفاده کرده که برای انسان‌ها چندان قابل درک نیست. مسئولان بخش بازاریابی این شرکت ایده خود برای ساخت آگهی عجیب‌شان را از تبلیغی آلمانی گرفتند که در آن پوست‌ریایی قابل استشماد دیده می‌شد که سگ‌ها را به سمت خود جذب می‌کرد. در تبلیغ ۲۳ ثانیه‌ای شرکت نستله از کارشناسان آمریکایی هم کمک گرفته شده تا آنها با بررسی رفتارهای سگ‌ها متوجه چیزهای موردعلاقه این حیوان وفادار شوند.

نوه دیکتاتور کره در فیس‌بوک

■ **دیلی میل:** نوه یک یونگ ایل، دیکتاتور کره‌شمالی این روزها نهایت لخت را از زندگی خود در اروپا می‌برد و جالب این‌که ۹۹درصد هموطنانش از این موضوع بی‌خبر هستند. کیم هان سول، مثل هم‌سن و سالان خودش رفتار می‌کند و از جوالی‌اش لذت می‌برد. حالا چطور همه از این قضیه باخبر شدند به دلیل حضور نوه رهبر کره‌شمالی در فیس‌بوک است. در شرایطی که کیم یونگ ایل حتی استفاده از تلفن را هم برای مردم کشورش قفسنج کرده – چه برسد به اینترنت – نوه او می‌تواند از آزادی‌های اجتماعی استفاده کند. کیم هان که در کالجی در بوسنی

درس می‌خواند، کار را به جایی رسانده که در صفحه‌اش از هم‌کلاسی‌هایش در مورد مقایسه دموکراسی با کمونیسم سوال کرده. هان سول که پدرش – کیم یونگ نام – علاقه‌ای به جانشینی کیم یونگ ایل ندارد گفته که طرفدار سرسخت دموکراسی است. او عاشق فیلم‌هایی است که تا زمانی که پدرپزشکش قدرت را در دست دارد در سینماهای پیونگ یانگ به نمایش در نخواهد آمد. هان به‌تازگی صفحه خود را به روی همه بسته و تنها نزدیکان او می‌توانند این صفحه را ببینند. رسانه‌های کره‌شمالی به‌تازگی مدعی شده‌اند صفحه کیم یونگ نام را هم پیدا کرده‌اند که او در آن به برادرش – کیم یونگ اون – که قرار است رهبر آینده کره‌شمالی باشد، توصیه کرده.

گریه کنید تا بر نده شوید



■ **دیلی تلگراف:** محققان انگلیسی در آخرین تحقیقات خود به این نتیجه رسیدند که ورزشکارانی که احساساتشان را بروز می‌دهند بیشتر از دیگران در کار خود موفق هستند. آنها برای ادعای خود سراغ گریه پل گاسکوین، هافبک سابق تیم ملی انگلیس رفت‌اند که بعد از حذف تیمش در مرحله نیمه نهایی جام جهانی ۱۹۹۰ به وسیله آلمان غربی احساساتی شد و گریه کرد. حرکتی که تبدیل به نماد شکست ورزشی شد. اما به نظر می‌رسد گریه او باعث بهتر شدن عملکردش باشد. این نتیجه تحقیقات جدید است که براساس آن ورزشکاران احساسی در داخل و خارج زمین از دیگران موفق‌تر هستند. جسی استیفنله، روان شناس دانشگاه ایندیانا که مسئول این تحقیق بوده بعد از مصاحبه با ۴۵۰ بازیکن فوتبال کالج آمریکایی و پرسیدن نظر آنها در مورد گریه بعد از خواندن ۴ روایت مختلف مربوط به بازیکنی که از یک ریخته به این نتیجه رسید. بر اساس این روایت‌ها بازیکنی به نام جنگ، بعد از پیروزی با شکست تیمش واکنش احساسی داشته و گریه می‌کرده. عده‌ای از پاسخ‌دهندگان کار او را قابل احترام ارزیابی کردند اما عده‌ای دیگر عقیده داشتند که این رفتار، مناسب یک ورزشکار نیست. نتیجه دیگر این تحقیق هم جالب است و آن اینکه بازیکنانی که با هم تیمی‌هایشان برخورد گرم و صمیمانه‌ای دارند از زندگی‌شان بیشتر لذت می‌برند.

تایم: عصر یک روز چهارشنبه در سنول شش مامور دولتی در دفتری جمع شده‌اند تا خودشان را برای گشت شبانه آماده کنند. ماموریت آنها بسیار عجیب است. آنها باید بچه‌هایی را که بعد از ۱۰ شب در حال درس خواندن هستند، پیدا کرده و جلوی کارشان را بگیرند. سیاست جدید کره جنوبی دلیل ویژه‌ای دارد. آنها می‌خواهند اعتیاد دانش‌آموزان به استفاده از معلمان خصوصی بعد از مدرسه – یا به عبارتی مدارس نیمه‌خصوصی – را کم کنند و برای همین مجبور شدند از سیستم حکومت نظامی استفاده کنند. راهی که طبیعتاً واکنش‌های منفی بعضی از شهروندان را هم در پی داشته. ایده این استراتژی عجیب برای اولین‌بار به ذهن چا بیونگ چول

یکی از مسئولان اداره آموزش منطقه گانگنام رسید، او در مورد طعمه‌های جدیدش از چند دانش‌آموز نام می‌برد که آنها را ساعت ۱۱ شب روی پشتبام یک مدرسه پیدا کرده بود: «آنها جایی برای قایم شدن نداشتند. وقتی پدپایشان کردیم پهبان گنتم که کاری به شما نداریم و می‌توانید به خانه‌هایتان بروید. مشکل ما با مدل درس خواندن‌تان است.» چا، یکی به سیگارشان می‌زند. او مثل خیلی‌های دیگر که می‌خواهند با سخته‌های کشورهای مقابل‌ه کنند زیاد عجله‌ای در کارش ندارد: «ماموریت ما دقیقاً راس ساعت ۱۰ شب شروع نمی‌شود. ما به بچه‌ها و معلمان‌شان ۲۰ دقیقه فرصت می‌دهیم که به خانه بروند و بعد از آن دیگر هیچ بهانه‌ای را قبول نمی‌کنیم. بعد از آن به یکی از مناطق شلوغ شهر می‌رویم که مرکز مدارس نیمه‌خصوصی است. اگر تا زمان رسیدن ما والدین دست بچه‌هایشان را گرفته و رفته بودند که هیچ، وگرنه بازرسان اداره آموزش با هر چراغ روشنی برخورد خواهند کرد.» ساعت به ۱۱ می‌رسد ماموریت اصلی بازرسان شروع می‌شود. آنها به تمام محل‌هایی که امکان برگراری کلاس در آن وجود دارد سر می‌زنند و اگر مورد مشکوکی را ببینند یا بر برخورد خواهند کرد. این استراتژی در واقع بخشی از یک برنامه بزرگ برای مقابله با سیستم آموزش کره جنوبی است که شباهت زیادی به خودآزاری دارد.

سیاستمداران با تغییر در نحوه برگزاری امتحانات مدارس و کنکور در واقع تلاش کرده‌اند تا استرس دانش‌آموزان را کمتر کرده و به ج‌ای آن با بالا بردن کیفیت آموزش، خلاقیت را در بین بچه‌ها بیشتر کنند. مشکل سیستم

آموزشی کره جنوبی حتی یکی از محورهای اصلی سخنرانی رییس‌جمهور این کشور در سال ۲۰۰۸ بود. با این همه به نظر می‌رسد این نحوه آموزش فقط مختص کره جنوبی نباشد و سایر کشورهای خاوردور هم به آن مبتلا هستند. در این کشورها تنها افرادی موفق هستند که نمرات بالایی داشته باشند و حتی برای ورود به بازار کار هم باید امتحانات مختلفی را پشت سر گذاشت. در چنین شرایطی اصلاً جای تعجب ندارد که چینی‌ها از قرن هفتم برای دانش‌آموزان دوره ابتدایی‌شان معلم سرخانه استخدام کرده‌اند یا این روزها بیشتر از ۷۰درصد دانش‌آموزان کرای بعد از تعطیلی مدرسه دوباره باید با معلم سروکله بزنند. سیستمی که به آن آموزش در سایه می‌گویند و هزینه سالانه‌اش برای هر دانش‌آموز نزدیک به ۲۶۰۰ دلار است. این سیستم به قدری در کره جنوبی طرفدار دارد که بسیاری از معلمان این کشور توانسته‌اند از طریق تدریس خصوصی وضع مالی خوبی برای خودشان درست کنند. وقتی سال گذشته وزیر آموزش سنگاپور در برابر این پرسش قرار گرفت که دلیل اعتیاد دانش‌آموزان این کشور به معلم خصوصی چیست، او تنها یک جمله برای جواب دادن داشت: «وضع ما به بدی شرایط کرای‌ها نیست» در سنول بسیاری از دانش‌آموزانی که نمی‌توانند وارد دانشگاه‌های معتبر شوند فوری سراغ معلم خصوصی و کلاس‌های نیمه‌خصوصی می‌روند تا بتوانند راه قبولی در آزمون دانشگاه‌ها را پیدا کنند. جالب این‌که آنها برای ورود به کلاس‌های نیمه‌خصوصی هم باید با یکدیگر رقابت کنند. برای مثال آموزشگاه معتبر دائه سونگ که تنها روی تست زدن دانش‌آموزان کار می‌کند هر سال تنها ۱۲درصد

فرانسه و معضلی به نام خودکشی کودکان

نمی‌خواهم زنده بمانم!

ترجمه:امین دانشور

لوموند: خودکشی یکت دیگر ۹مساله فرانسوی – که با بیرون انداختن خودش از طبقه پنجم خانه‌ای در شهر لیون به زندگی خودش پایان داد – زنگ هشداری بود برای مسئولان این کشور که به یک موضوع جدید فکر کنند: خودکشی کودکان. بعد از آنکه مرگ این دختر تبدیل به تیترو یک روزنامه‌ها شد، ژنت بوگراب وزیر امور

جوانان فرانسه دستور بررسی این اتفاق را داد. او می‌گوید: «به نظر می‌رسد تابوی خودکشی کودکان هم شکسته شده. هیچ کسی جرات ندارد با این واقعیت نراحت‌کننده روبه‌رو شود و هرکسی سعی می‌کند یا آن را رد کند یا به نحوی از کنارش عبور کند.» این طور که به نظر می‌رسد این معضل در فرانسه واگیر دارد. آن‌طور که بوریس سایرولینک – روان‌شناسی که در مورد این زمینه مطالعاتی داشته – گفته: «بچه‌ها این روزها بیشتر از هر زمان دیگری در مورد خودشان فکر می‌کنند و متأسفانه این آمار رو به افزایش است. در فرانسه ۱۶درصد کودکان زیر ۱۳سال عقیده دارند که خودکشی بهترین راه برای حل مشکلات آنها با خانواده، دوستان و مدرسه است.» سایرولینک این هشدار را هم داده که بچه‌ها خیلی زود سراغ خودکشی می‌روند و آن را به عنوان اولین راه در نظر می‌گیرند: خودکشی دومین دلیل مرگ‌ومیر در بین افراد زیر ۲۵سال فرانسوی است که در بین آنها می‌توان به مواردی از خودکشی بچه‌ها هم رسید به طوری که هر سال بین ۳۰ تا ۴۰کودک پنج تا ۱۲ساله تصمیم می‌گیرند به زندگی خود خاتمه دهند. در بین راه‌های خودکشی هم پرخیدن وسط خیابان یا پرت شدن از پنجره جزو پرطرفدارترین‌ها محسوب می‌شوند. سایرولینک ادامه می‌دهد: «بچه‌ای که خودکشی می‌کند الزاماً دنبال مرگ نیست، چراکه خیلی از بچه‌ها فکر می‌کنند مرگ نوعی بازی است که در آن بازی باید تکان نخورد. این

دنیاگردی



Time

وقتی درس خواندن نفرت‌انگیز می‌شود

حکومت نظامی برای جمع کردن دفتر مشق

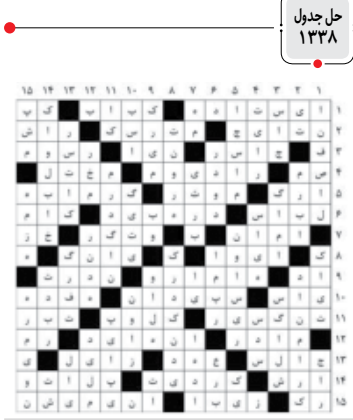
ترجمه:رامین طبرسی

از متقاضیان ثبت‌نام در این آموزشگاه را قبول می‌کند و بعد از گذراندن یک سال سخت – که طی آن باید روزی ۱۴ ساعت درس خواند – تنها عده‌ای از داوطلبان می‌توانند وارد یکی از سه دانشگاه معتبر کره جنوبی شوند. در نگاه اول سیاست آموزشی کرای‌ها حسادت‌برانگیز به نظر می‌رسد. دانش‌آموزان این کشور در مقایسه با بسیاری از هم‌تایان‌شان در کشورهای دیگر وضعیت تحصیلی بهتری دارند و کار به جایی رسیده که باراک اوباما و وزیر آموزش آمریکا در مورد اشتیاق والدین کرهای برای تحصیل بچه‌هایشان صحبت کرده‌اند و البته بابت اینکه آمریکایی‌ها در این زمینه چقدر از کرای‌ها عقب هستند، افسوس خورده‌اند. شاید اگر کرای‌ها این‌قدر روی تحصیل‌شان وسواس نداشتند، امروز این کشور جزو قدرتهای اقتصادی دنیایمنی شد.اما این، یک روی سکه است و روی دیگر آن فشار اقتصادی‌ای است که خانواده‌های کرهای بابت کلاس‌های خصوصی بچه‌هایشان تحمل می‌کنند. نکته‌ای که لسی جو هو، وزیر آموزش کره‌جنوبی هم به آن اشاره کرده. کرای‌ها در این مساله تنها نیستند و بسیاری از کشورهای آسیایی هم با چنین معضلی دست‌وپنجه نرم می‌کنند و به این نتیجه رسیده‌اند که سیستم آموزشی خود را آمریکایی کنند. این در حالی است که بسیاری از مدارس آمریکایی می‌خواهند شیوه خود را آسیایی کنند. در چین بسیاری از دانشگاه‌ها ترجیح داده‌اند امتحانات ورودی خود را طوری طراحی کنند که به جای جذب بچه‌هایی که فقط درس خوانده‌اند بچه‌های مستعد وارد دانشگاه شوند. مقامات تایوانی هم اعلام کرده‌اند که دیگر نیازی نیست دانش‌آموزان این کشور نگران امتحانات ورودی

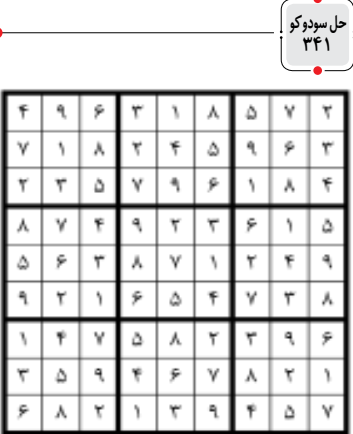
افقی:

۱- بخت برگشته- پاسکول- صحنه نمایش ۲- تنگنای چماق به دست- ورزش دادن- دسته و گروه ۳- اثر ایوان تورگنیف- کمتر- خدا شناس ۴- چاقی خارجی- نوعی بستنی- خودرو وطنی ۵- ولیکن- در یک جهت- کوهی در شاهرود ۶- پیامبر تورات- از شهرهای غربی- یک ششم چیزی ۷- زره ساز- جفت- رطوبت ۸- پند و آموزه- سفره ۹- جوی خون- ادیت- مردان ۱۰- پشت و عقب- قرص تب بر- پایه و بنیاد ۱۱- بخش مراقبت‌های ویژه- وقف‌کننده- مرزبان ۱۲- صاحب علم نحو- کمک‌کننده- یکی از دو جنس ۱۳- ملامت‌کننده- لایه سپرآخ شده جو زمین- برای گرفتن وام شدیداً به آن احتیاج داریم ۱۴- جوش‌های ریز بدن- تشخیص- ذلت ۱۵- بند دست- رفت‌وآمد- کارتون

عمودی:



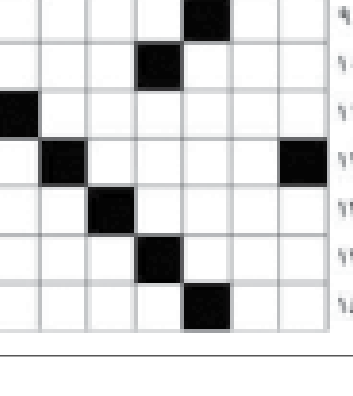
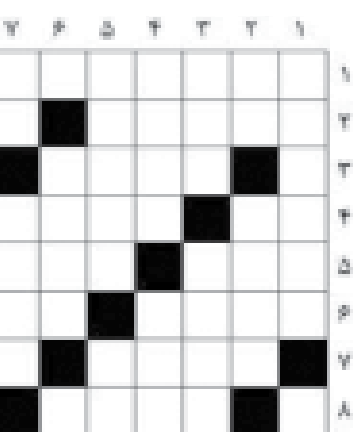
سودوکو Sudoku که واژه ترکیبی ژاپنی به معنای عده‌های بی‌تکرار است و امروزه به جدولی از اعداد گفته می‌شود که به عنوان یک سرگرمی رایج در نشریات کشورهای مختلف به چاپ می‌رسد.



دبیرستان‌ها باشند و اگر کره جنوبی هم حاضر به پذیرش اصلاحات در سیستم آموزشی‌اش نشود آن وقت دیگر هیچ مشکلی وجود نخواهد داشت. مشکل کره‌ای‌ها این نیست که بچه‌هایشان مشکل یادگیری دارند یا زیاد تلاش نمی‌کنند بلکه مشکل زنگ نبودن یا به عبارت بهتر هوشیار نبودن آنهاست. در بسیاری از کلاس‌ها بیشتر بچه‌ها هنگام حرف زدن معلمان‌شان می‌خوانند و حتی بالش‌هایی مخصوص میزهای مدارس تهیه شده تا دانش‌آموزان هنگام حضور در کلاس مشکل خواب نداشته باشند. این، تنها راهی است که آنها را برای تحمل کلاس‌های خصوصی سر پا نگه می‌دارد. تا امروز تلاش‌های زیادی برای اصلاح سیستم آموزشی کره جنوبی انجام شده اما این پروژه هر بار به دلایل مختلفی شکست خورده. دانش‌آموزان

کرهای دلیل ویژه‌ای برای درس خواندن دارند و آن ورود به دانشگاه‌های معتبر این کشور است چرا که آنها فکر می‌کنند در صورت تحصیل در این دانشگاه‌ها آینده‌شان تامین خواهد بود. یکی از اصلاحات کرای‌ها بالا بردن سطح کیفی آموزش در مدارس این کشور با استفاده از معلمان مجرب‌تر است. عملیاتی که همیشه زیر ذره‌بین خواهند بود و عملکردشان به‌طور مداوم بررسی می‌شود. برنامه دیگر از بین بردن تنبیه بدنی در مدارس است که سلیقه طولانی در کره جنوبی دارد. اگر چه این تنبیه حذف شده اما هر از گاهی می‌توان رد پایی از آن را در مدارس کره دید. امتحانات ورودی دبیرستان‌های معروف هم حذف شده است و بسیاری از ام‌موزان دولتی بر نحوه آزمون ورودی دانشگاه‌ها نظارت خواهند کرد تا مبادا تنها ملاک قبولی نمره بالا باشد و به سایر موارد توجهی نشود. هیچ دانش‌آموزی شیوه کنونی آموزش را دوست ندارد. یکی از بچه‌ها می‌گوید: «همه‌اش در حال درس خواندن هستیم و فقط زمانی که می‌خواهیم کاری به کتاب نداریم» شاید برای بچه‌هایی که به هنرستان می‌روند سخت‌گیری کره‌ای‌ها قابل درک باشد اما برای بقیه این موضوع قابل درک نیست. دانش‌آموز دیگری می‌گوید: «ز اینکه می‌بینم هم‌کلاسی‌هایم به جای کمک به یکدیگر، مدام در حال مسابقه دادن با هم هستند حس خوبی ندارم» این وسط، والدین بچه‌ها به هیچ صراطی مستقیم نیستند و پایشان را در یک کشش کرده‌اند که بچه‌هایشان باید در کلاس خصوصی هم حاضر شوند. در چنین شرایطی استقبال از کلاس‌های خصوصی و نیمه خصوصی تنها ۳/۵درصد کاهش داشته است.

۱- کیود رنگ- همراه داماد- حرف عصا ۲- مزه خرمالو- ماه مرداد- نصف‌النهار مبدأ ۳- پسوندد شباهت- سریع‌تر- جمع سحر ۴- داستان کوتاه- اسب بارکش- روز عرب ۵- شهرداری قدیم- از نیروهای سه‌گانه ارتش- خیس ۶- سدی در استان گلستان- بزدل- همراه رفت ۷- عید ویتنام- سوره هفدهم قرآن- بالای فرنگی- پسر ناخلف معاویه ۸- انس امیرالمومنین- متداول- ماهی کنسرو



جایی در دوردست

شرط دولت انگلیس برای پزشکان خارجی

ویزیت به شرط بلد بودن زبان

■ **دیلی‌میل:** دستور جدید وزیر بهداشت انگلیس، کار را برای پزشکان خارجی مقیم این کشور سخت کرده است. بر اساس دستور اندرو لاسلی پزشکان خارجی انگلیس تا زمانی که به حد کافی به زبان انگلیسی مسلط نشوند اجازه ویزیت مریضی را ندارند. وزیر بهداشت انگلیس با این کار خواسته اشتباه مجموعه‌اش یعنی صدور مجوز طبابت برای ۱۳۳ هزار پزشک خارجی بدون آگاهی از تسلط آنها به زبان انگلیسی را ماست‌عالی کند. از این به بعد بازرسان ویژه از پزشکان خارجی مصاحبه می‌گیرند و اگر آنها در تست‌های زبان رد شوند نمی‌توانند در مراکز پزشکی دولتی مشغول به کار شوند. حسن این کار اطمینان مریض از پزشکش است و دیگر او نگران این موضوع نیست که آیا دکتر معالجتش به‌خوبی متوجه مشکل او شده یا نه. تمام این پروصداها از مرگ یک بیمار به دلیل عدم تسلط پزشکش به زبان انگلیسی شروع شده. انگلیسی‌ها پیش از این زیاد به زبان پزشکان خارجی‌شان گیر نمی‌دادند چرا که آنها از دستور اتحادیه اروپا مبنی بر ممنوعیت امتحان زبان برای پزشکان عمومی خارجی تبعیت می‌کردند؛ قانونی که برای فرانسوی‌ها اصلاً منطقی نیست. طبق قانون جدید تمام پزشکان خارجی باید زبان‌شان را تقویت کرده و خود را از نظر کاری با استانداردهای انگلیس تطبیق دهند. وزیر بهداشت انگلیس امیدوار است با این قانون جدید هم بهانه‌ای دست اتحادیه اروپا ندهد هم اینکه امنیت مریضان کشورش را تامین کند: «مردم نگران این موضوع هستند که آیا دکترهای خارجی متوجه حرف آنها می‌شوند یا نه. بعد از اینکه مدت‌ها این بحث جدی گرفته نشده حالا ما می‌خواهیم پزشکان را ملزم به تقویت زبان‌شان کنیم و گر نه آنها اجازه ویزیت بیمار را نخواهند داشت. پیش از این تنها دکترایی که از خارج از اروپا به انگلیس می‌آمدند برای گرفتن مجوز طبابت در این کشور باید امتحان‌های زبان را پشت سر می‌گذاشتند چرا که اتحادیه اروپا عقیده داشت که کنترل زبان پزشکان اروپایی در تعداد با بعضی اصول این مجموعه است. این وسط یک اتفاق مسخره رخ داده بود و آن اجباری بودن امتحان زبان برای پزشکانی از کشورهای انگلیس زبان مثل کانادا و استرالیا بود. آن وقت پزشکانی از کشورهای ایتالیا یا لیتوانی خیلی راحت می‌توانستند در انگلیس به طبابت بپردازند. از طرف دیگر کشور فرانسه هم برای آنکه قانون اتحادیه اروپا را دور زنند به جای گرفتن امتحان زبان از پزشکان متقاضی از آنها مصاحبه می‌گیرد و در صورتی که زبان‌شان خوب نباشد عذرشان را می‌خواهد.

گرفته- بام فلزی ۹- پرنده شکاری- انتها- شکاف باریک- به‌دنیا آوردن ۱۰- مخزن برق- بلند- ضد و مخالف ۱۱- ضمیر اشاره- کم کردن- گشایش ۱۲- خواهر پدر- لقیی در هندوستان- سم‌ها ۱۳- نوعی چراغ- عابد- لوله تنفسی ۱۴- میهمانی دادن- خط لاتین- باران اندک ۱۵- شهر مدفن امیرالمومنین- متداول- ماهی کنسرو

